

**Conférence de classification** suite durant lesquels je consolide ma clientèle. Des changements importants au sein de cette clientèle s'opèrent alors avec la création et acquisition de trusts de charités. L'activité liée aux charités devient prépondérante et je décide alors en 2004 de créer ma propre société de gestion: Dziurzynski & Associés SA. Je suis assisté par un partenaire en charge de la stratégie et de mes deux fidèles assistantes.

Les revenus générés par ces trusts de charités sont distribués à des fondations de charités, dont la Fondation Eagle pour la Recherche Médicale et l'Aide aux Personnes Défavorisées. Cette Fondation est dirigée par ma femme, Bhavna. Le Président est notre ami Me Jean de Saugy, membre de notre club Rotary. Un autre membre éminent, notre ami Peter Suter, dirige le comité médical (trois professeurs) qui présélectionne les projets pour le financement par la Fondation. Le budget annuel pour la recherche médicale se monte actuellement à CHF 1.5 million. Sont favorisés les projets des Universités de Genève, Lausanne ainsi que d'autres en Suisse. La sélection finale se fait par Bhavna et le Conseil d'administration. Bhavna, qui est d'origine indienne mais née au Kenya et éduquée

en Angleterre, a toujours été sensible aux problèmes des démunis. Avant de diriger la Fondation, elle a mené de nombreuses actions spontanées pour lever des fonds afin de leur venir en aide. Aujourd'hui, elle recherche, étudie, sélectionne et suit ces projets humanitaires où le financement de la Fondation est le plus efficace. Ces projets n'ont pas de frontières: Népal, Uganda, Kenya, Indes, Guatemala, Angleterre et Suisse, entre autres. La Fondation donne sa préférence à des projets d'infrastructure: écoles, centres hospitaliers, habitations, moulins pour céréales, puits et réservoirs d'eau etc. Pour le transfert et débours des fonds, le contrôle des travaux, Bhavna a souvent eu recours aux clubs Rotary locaux. Le Rotary s'est avéré un partenaire précieux et fiable. Bhavna recherche assidûment de nouvelles méthodes de financement, telle que le microcrédit qui s'est avéré très efficace au Guatemala par exemple. Pour l'exercice 2005, le montant de ces microprojets était proche de CHF 2 millions.

La solidarité entre mes clients, mes amis, mon épouse et amis membres du Rotary est remarquable et permet de venir au secours des plus démunis. Merci à tous! ■

**NOUVELLES DE NOS MEMBRES**

**DISTINCTION D'UN DE NOS MEMBRES**

Félicitations à Jean-Marc Triscone, directeur du département de physique de la matière condensée de notre Université. Jean-Marc travaille à l'élaboration de nouveaux matériaux pour l'électronique miniaturisée de demain. Ses recherches ont été remarquées par la fameuse Société Américaine de Physique (APS) qui lui a décerné à Baltimore le titre de «Fellow of APS», un honneur réservé à de rares physiciens!

**HEUREUX ÉVÈNEMENT**

Félicitations à Philippe Eberhard et Isabelle qui auront leur premier enfant en septembre. Isabelle en veut quatre: tout un programme!

**LES SPORTS LES PLUS PRATIQUÉS**

*Membres pratiquant le golf:*

Berney, Bugnet, Chopard, Dusonchet, Dziurzynski, Etter, Firmenich, Genecand, Kutknecht, Hauri, Kulvik, Mettaz, Rampini, Ricard, De Saugy, Schützli, Sulser, Weber

*Membres pratiquant le tennis:*

Bourquin, Bürklé, Castan, Chopard, Dziurzynski, Eberhard, Exchaquet, Frey, Hauri, Haury, Legras, Maréchal, Ricard, De Saugy, Schützli, Wahl

*Membres pratiquant la voile ou le bateau:*

Bourquin, Bugnet, Bürklé, Chopard, Degaudenzi, Dusonchet, Dziurzynski, Escure, Firmenich, Gehrig, Grandjean, Guenin, Maréchal, Ricard, Sage, Schoch, Wahl

**AVIS AUX GOLFEURS DU CLUB**

Les rotariens sont aussi quelquefois des golfeurs ... et plusieurs tournois sont organisés chaque année dans le cadre du district, soit notamment:

Le **championnat suisse des rotariens golfeurs** qui aura lieu cette année

**Le vendredi 11 août prochain** au Golf Club de LIMPACTAL, et

Le **tournoi du PETIT-LAC** qui réunit les golfeurs des 4 clubs genevois, des 2 clubs nyonnais et des clubs de St Julien, Annemasse et Divonne.

Il aura lieu cette année sur les greens du Golf et Country Club de Maison Blanche

**Le vendredi 15 septembre prochain**

La formule sera comme les années précédentes un scramble à 3.

Ces tournois sont toujours bien fréquentés et l'ambiance est très sympathique et conviviale.

C'est aussi l'occasion de rencontrer et de jouer avec des rotariens d'autres cantons.

Si vous êtes intéressés pour l'un ou l'autre de ces tournois prenez contact avec:

**Marc-Henri METTAZ**  
Tél. 022 318 44 00  
mh.mettaz@bluewin.ch



**EDITORIAL PAR JEAN TERRIER**

Chers Amis,

Le temps de ma présidence arrive bientôt à son terme et c'est avec une plume qui s'allège à la perspective de cette échéance que je vous écris. Plus sérieusement, je désire vous exprimer ma reconnaissance pour la confiance accordée et vous remercier de votre présence à mes côtés durant cette année rotarienne.

Dans l'obligation de participer à toutes les activités du club, cette année fut pour moi une réelle opportunité de développer mes liens avec vous tous comme de mesurer l'efficacité du groupe lors de ses engagements. Plus le temps s'écoule et plus le sentiment de bénéficier d'un véritable privilège en appartenant à ce club s'affirme dans mon esprit. Aussi, je désire exprimer toute ma gratitude à mes deux parrains, Jacques Cottier et Philippe Grandjean, pour l'opportunité qu'ils me donnent d'accéder à cet univers de compétences et d'amitiés.

Au cours de ce deuxième trimestre, notre action phare de l'année 2006 visant à soutenir la Main Tendue s'est concrétisée à l'occasion d'un lunch où nous avons découvert les œuvres réalisées au profit de cette association par Poussin, Vinc et Pierre Morand. Ce fut un réel moment de bonheur partagé avec ces trois artistes qui nous firent part de leur source d'ins-

piration en présence de la directrice Nathalie Favre.

Unique bémol à ce jour, sur 429 sériographies, seules 70 d'entre-elles ont trouvé preneur. Il en reste donc près de 350 qui attendent vos bulletins de commande. Gérald Haury vous donnera tous les renseignements utiles pour ces acquisitions.

Un léger retour en arrière est nécessaire pour vous informer que la récolte d'habits effectuée en 2005 afin d'achalander la boutique des Fringantes au profit de l'association SOS Fem-

mes représente la somme de 10'000 CHF. Ce résultat est donc particulièrement encourageant et nous incite à poursuivre nos actions. A propos d'aide à apporter à notre communauté, je vous rappelle les repas que nous préparons prochainement dans le cadre des Jardins de Montbrillant sachant que celui du 15 juillet prochain nécessite encore l'aide de quelques-uns. Frédéric Bern-

ney est la personne de contact.

Les jeunes membres du Rotaract Club de Genève nous ont convié à partager un repas le 7 juin dernier à l'invitation de leur présidente Caroline Frank. Ce fut l'occasion pour une petite délégation de Genève-Lac et de Genève-Sud de tisser des liens avec cette nouvelle génération. Il serait bon que cette première approche soit suivie d'une initiative de notre part visant à maintenir le contact. ♦

**SORTIE DU 5 AVRIL**

**MAMCO**

Guy et Héliène Vibourel. Mercredi 5 avril, c'est par un temps glacial et une pluie battante que nous nous sommes retrouvés pour une soirée culturelle et gustative.

Nous nous étions donné rendez-vous au MAMCO, accueillis par Arielle Wagner pour une visite de ce lieu étrange, insolite et qui a suscité de nombreuses réactions dans le groupe. Samuel Gross, historien d'art, notre guide nous a subjugué par sa passion, son savoir et son humour «pince sans rire».

Nous avons ensuite poursuivi notre périple par la visite de deux galeries, situées dans ce quartier des bains si pittoresque.

En premier lieu, nous avons découvert la galerie Baertschi, surprenante, c'est le mot! Tant par les œuvres, notamment les trois urnes funéraires, du père, de la mère et de... l'artiste (à voir et à se faire expliquer surtout par l'artiste). Nous avons aussi admiré quelques brins d'herbe qui «s'enchaînaient» sur 18 tableaux pour 30 000 euros!



Poursuite de la visite par la Galerie 5, en compagnie de Philippe Davet, secrétaire de l'Association du quartier des Bains. Nous avons découvert l'exposition de ♦

**ACTIVITÉS**  
**JUIN, JUILLET, AOÛT ET SEPTEMBRE 2006**

28 juin	Passation de pouvoir, Ferme de la Touvière, Carre-d'Aval, Meinier
5 juillet	Lunch à la Perle du Lac : remise du prix du Rotary aux lauréats de la maturité des collègues genevois
2 août	Sortie d'été à Sierre, organisée par Jean-Claude Métille
30 août	Closed lunch : assemblée annuelle
6 septembre	Conférence de classification de David Rihs
13 septembre	Visite de l'exposition rives et cours d'eau du bassin genevois en présence de Nicolas Crispini photographe à la Maison Tavel
20 septembre	Conférence de classification de Sean Power
27 septembre	Conférence Jacques Lemaigre du Breuil

**Editorial | suite** Pourquoi pas dans le cadre d'une action commune par exemple? Je ferai une proposition dans ce sens lors d'un prochain comité.

En parcourant ce bulletin, vous obtiendrez un modeste aperçu des autres activités organisées par notre club. Je vous laisse donc les découvrir en vous souhaitant une bonne lecture et en remerciant les auteurs des textes

**Sortie du 5 avril | suite** Martin Bigum, des toiles géantes, très expressives, très suggestives parfois, pour un public averti et amateur de dessins réalistes.

La soirée s'est terminée chez «Olio et Salvia», au 51 bd Carl-Vogt (magasin-table d'hôtes), où nous avons été accueillis par Christophe et Jessie les propriétaires et

ainsi que notre ami Raphaël pour sa réalisation.

Je ne voudrais pas vous quitter sans avoir formulé mes meilleurs vœux à Jean-Jacques pour son année présidentielle et lui dire que je me réjouis de lui remettre cette fameuse cravate, pas encore trop élimée par ailleurs, lors de notre soirée de passation de pouvoir.

Bien amicalement à tous

Jean Terrier

Yann le cuisinier. Repas partagé sur cette fameuse table d'hôtes, un mélange de saveurs italiennes, du sud et locales. On vous recommande les raviolis au bœuf et curcuma, les glaces, notamment à l'absinthe et au malabar! Belle soirée rotarienne et amicale. Un grand merci aux organisateurs. ■

#### AU SERVICE D'UNE BONNE CAUSE!

**Jean-Claude Manghardt.** C'est avec beaucoup d'enthousiasme qu'un groupe d'entre nous\* a porté haut le drapeau du Club, en apportant sa petite contribution à la mise en évidence d'un des aspects essentiels du Rotary, le service aux autres.

Suite à une demande de la Fondation Transport-Handicap, nous avons accepté d'intervenir au pied levé dans le cadre de la Soirée Mozart organisée le 5 mai dernier, au profit de cette dernière et au Conservatoire de Musique de Genève, par la Société Genevoise d'Utilité Publique.

Une belle occasion a ainsi été donnée à chacun de mettre à profit ses talents d'organisateur, de maître d'hôtel et de serveur, en prenant en charge la préparation puis le service du cocktail-buffet offert pendant l'entracte.

Genève-Lac avait déjà eu l'occasion d'aider Transport-Handicap par le passé et donc de soutenir son action importante pour assurer la mobilité des personnes en fauteuil roulant. Ce ne sont, en effet, pas moins de vingt chauffeurs qui, au volant de leurs petits bus couleur crème et verte, emmènent chaque jour environ 250 personnes à leur travail, à l'école, chez le médecin, au théâtre et dans tant d'autres lieux.

Nous avons, je crois, tous pu constater une nouvelle fois que se placer au service des autres et se rencontrer dans un autre cadre que les déjeuners du mercredi représente assurément aussi une merveilleuse occasion de mieux se connaître et s'apprécier. ■

\* G. Chopard, C. Cuhe, G. Escure, A. Exchaquet, J.-C. Manghardt, N. Maréchal, J.-C. Metile, G. Schoch, C. Stucki, S. Vinogradoff

#### VOYAGE EN ARLES DU 12 AU 14 MAI 2006

## AVEC NOS AMIS ROTARIENS DE MARSEILLE

**Isabelle Eberhard.** Une fois n'est pas coutume, c'est Isabelle, compagne de Philippe, qui s'aventure à prendre la plume pour exposer détails croustillants et très efficace organisation d'un magnifique périple de deux jours et demi dans le Sud de la France à l'accent chantant...



«Rendez-vous était donné à l'aéroport, juste après le déjeuner. Notre petit comité rotarien formé de membres et d'épouses se retrouve pour prendre le bus. L'origine des plaques valaisannes et le nom de la compagnie de transport Buchard trahissent déjà ce qui nous attend : un stock de bouteilles de blanc et de rouge pour ne pas voyager le ventre vide. D'ailleurs, l'appel de l'apéritif s'est fait si fort que d'aucun n'ont pas hésité, en l'absence désespérante de tire-bouchon(!), à utiliser tous leurs talents créatifs pour arriver à leurs fins!

Quelques rires plus tard, nous voilà déjà dans le sud, en Arles, où nous accueillent nos amis marseillais ainsi que les propriétaires de la plus grande maison d'édition hors Paris, Actes Sud. Après une visite de la librairie, nous nous retrouvons réunis pour assister à une conférence de Mme Capitani-Nyssen sur le métier et les pratiques de l'édition.

Pour bien terminer la journée, les rotariens des deux clubs font plus ample connaissance autour d'un bon rosé du pays, puis autour d'un succulent plat traditionnel de la région, à savoir ... un authentique couscous!

Après une agréable nuit passée à l'hôtel d'Arlaten -sauf pour Michel Gutknecht dont les ressorts du lit dataient à peu de chose près de la même époque que les enceintes de la ville- nous débutons un tour guidé sous le soleil et l'ambiance charmante des ruelles au passé imposant.

Après avoir découvert la place du Forum et le café mythique immortalisés par Vincent Van Gogh, le musée Arlaten avec ses vestiges romains, ses objets insolites, religieux et costumes traditionnels, nous traversons le Cloître St-Trophime, la Cathédrale, les Arènes et flânons dans le marché aux mille couleurs et odeurs. ▶

**Voyage en Arles | suite** L'heure est à nouveau dédiée à l'estomac puisque nous nous rendons au restaurant La Fénage pour y déguster un copieux repas.

Une bonne sieste s'impose, moment idéalement choisi puisque nous regagnons le car destination les Saintes Maries de la Mer. Nous découvrons avec ravissement le mas de La Cavalière où nous passerons la nuit, un domaine camarguais à la fois typique et sauvage avec ses chevaux, ses oiseaux aux becs pointus et longues pattes, ses marécages à perte de vue, ses ragondins...

Certains auraient d'ailleurs beaucoup aimé pouvoir s'y attarder mais les organisateurs avaient prévu la remontée du Petit Rhône à bord du Tiki III. Cette excursion nous aura non seulement permis d'apprécier la faune et la flore de la région sous une fine pluie, mais surtout de prendre conscience que nous ne sommes pas les seuls touristes et les analyses sociologiques qui découlent de l'observation de certains de nos compères déclenchent par moment des hilarités difficiles à maîtriser. Confirmation auprès de Gérard Haury et de son épouse Nelly!

A notre retour de croisière, le soleil se décide à faire à nouveau partie du décor et nous nous baladons dans les Saintes-Maries, en bordure de mer, à la recherche de miel, de vins, de riz sauvage, de nappes provençales, et autres spécialités régionales. Il nous faut préciser que les amis de la culture ne manquent pas le détour de la visite de la très belle église des Saintes Maries, au centre du village.

Le dîner est particulièrement apprécié, le cochon de lait est cuit à point et les discussions animées nous permettent de refaire le monde. Les discours des Présidents des deux clubs et les échanges d'attentions ponctuent la joyeuse agape.

Après une bonne nuit de sommeil, heureusement sans moustiques à cette période de l'année, nous voilà aux portes du Parc ornithologique du Pont de Gau, vaste dans son étendue et très soigné. On y voit une multitude d'oiseaux, des flamants noirs et roses par centaines. Le spectacle aussi bien que le silence et la nature forcent l'admiration. Le ciel est complètement dégagé et il règne une douce chaleur en ce début de journée qui correspond aussi à la Fête des Mères en Suisse. Dernière étape de notre séjour, la visite de la Manade de Gilbert Arnaud avec démonstration de corrida en arène. Les combats ne connaissent jamais de mise à mort lorsqu'il s'agit de taureaux camarguais, contrairement aux corridas pratiquées en Espagne où la bête est sacrifiée. L'appétit est ensuite ouvert avec un plat géant de moules grillées, suivit d'une délicieuse paëlla. Les propriétaires de la Manade sont aussi sympathiques qu'artistes. La petite fille de la maison nous honore d'une danse de flamenco. A la suite de ce repas, les adieux à ce beau coin de France ainsi qu'à nos amis de Marseille sont faits et nous reprenons le bus, certains de revenir très bientôt.

Un immense merci à Jean-Fred Bourquin qui a organisé à merveille ce séjour dépaysant, sachant allier culture et plaisir, avec talent, humour et créativité! Un merci également à Madame Spengler pour sa contribution précieuse à la réussite de ce jour, et pour la bonne bouteille Château La Fayance, Côtes du Luberon, cuvée familiale.» ■

#### CONFÉRENCE DE CLASSIFICATION DU 3 MAI 2006

## DOMINIQUE DZIURZYNSKI

En préambule, ma conférence de classification sort un peu de l'ordinaire, puisque j'ai sollicité mon épouse Bhavna de se joindre à moi pour vous présenter une image complète de mes activités.

Mais d'abord je vous dois de survoler mon cheminement. Mon histoire peut être apparentée à celle de nombreux «Européens» de l'après-guerre. Mon père, issu de la noblesse polonaise était diplomate en poste à Berne juste avant la guerre. Ma mère était une bourgeoise de Fribourg mais, avec un nom comme Zellweger, était originaire de Trogen en Appenzell. En 1940, mon père avait rejoint l'armée polonaise qui se battait en France, et fait prisonnier il s'échappe pour rentrer en Suisse, cette fois comme interné universitaire militaire. Les débouchés de carrière manquent en Suisse et c'est une immigration vers l'Australie qui constitue ma première escale. Années très dures pour mes parents qui doivent d'abord accepter des travaux manuels, ouvrier pour mon père, femme de ménage pour ma mère. Une dizaine d'années plus tard, après s'être intégrés dans ce nouveau monde que je considérais pour ma part comme un paradis, c'est retour à la case départ et deuxième escale: la Suisse. Sur le plan des études, c'est la maturité commerciale à St.-Michel Fribourg et HEC à Lausanne. Début 1971 je commence ma carrière au Crédit Suisse Lausanne, me spécialise en gestion de fortunes pendant 3 ans, puis c'est l'Allemagne pendant 1 an, le CS Zurich comme analyste financier pendant 2 ans. Troisième escale: le CS Toronto/Canada pendant 7 ans. Quatrième escale: CS Londres pendant 4 ans où comme à Toronto j'y crée et dirige l'unité du Private Banking. Puis cinquième escale CS Genève comme chef de la gestion centralisée pendant 2 ans. Départ ensuite pour la Banque Privée Edmond de Rothschild comme Directeur avec



une escale de nouveau à Londres, 3 ans. Je joins alors la Banque Schroder à Zurich comme Directeur de la Gestion et du Marketing (3 ans) puis Schroder Genève (6 ans). C'est finalement en 2001, soit après 30 ans de carrière bancaire que je fais le saut chez Courvoisier & Associés SA (une participation de la Fondation Sandoz) comme partenaire. J'y reste 4 ans ▶